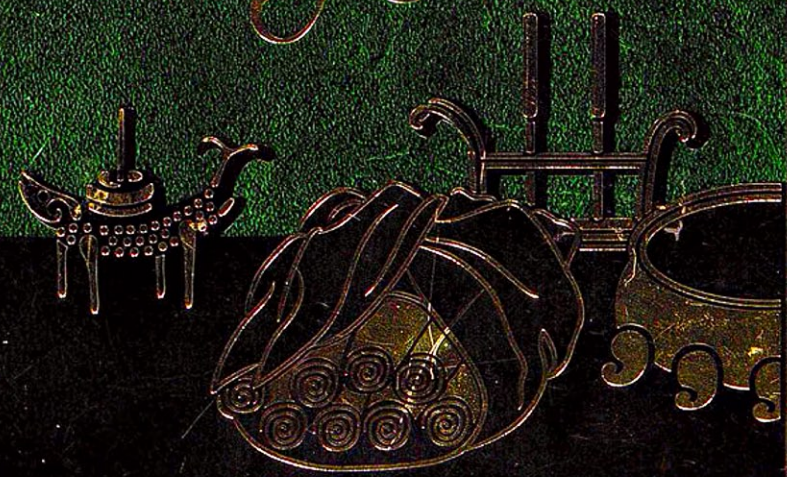


Конфуций

Афоризмы  
из  
Мудрости



УДК 82-84  
ББК 84(0)9  
К65

## Конфуций Афоризмы мудрости

Предлагаем вашему вниманию книгу «Афоризмы мудрости», содержащую беседы и высказывания Конфуция – выдающегося китайского философа, жившего в VI—V вв. до н. э. Это был период напряженной борьбы между несколькими китайскими царствами, который сопровождался беспорядками внутри самих государств. Поэтому вопросы о политической стабильности, методах управления государством и достижения последним богатства и могущества, человеческих качествах правителей были крайне актуальны для того времени. Конфуций (учитель Кун, Кун-цзы) искал ответы на эти вопросы. Его книга «Беседы и высказывания» («Лунь юй») является выдающимся произведением китайской и мировой классической литературы.

### ООО «Белый город»

111399, Москва, ул. Металлургов, д. 56/2

Тел.: (495) 305-26-50, 780-39-11

E-mail: belygorod@belygorod.ru

По вопросам приобретения книг  
по издательским ценам обращайтесь по адресам:

105264, Москва, ул. Верхняя Первомайская,  
д. 49а, корп. 10, стр. 2

Тел.: (495) 780-39-11, 780-39-12

111399, Москва, ул. Металлургов, д. 56/2

Тел.: (495) 304-54-64

192007, Санкт-Петербург, ул. Тамбовская, д. 17, эт. 3

Тел.: (812) 766-33-93, 766-58-06

304018, Воронеж, ул. Станкевича, д. 1

Тел.: (4732) 765-059

Тираж 3000 экз. Заказ 1648.

Отпечатано в соответствии с предоставленными материалами  
в ЗАО «ИПК Парето-Принт», г. Тверь, www.pareto-print.ru

Полный ассортимент книг издательства «Белый город»  
представлен на сайте: [www.belygorod.ru](http://www.belygorod.ru)

Вы можете заказать бесплатный каталог  
издательства «Белый город»  
по тел.: (495) 304-43-38, 780-39-11

ISBN 978-5-7793-1844-0



9 785779 318440

© «Белый город»

[www.bg-mir.ru](http://www.bg-mir.ru) [www.belygorod.ru](http://www.belygorod.ru) [www.bg-mir.ru](http://www.bg-mir.ru)



## Содержание

Конфуций.

### *Афоризмы мудрости*

Глава 1.....	3
Глава 2.....	7
Глава 3.....	12
Глава 4.....	17
Глава 5.....	21
Глава 6.....	27
Глава 7.....	33
Глава 8.....	39
Глава 9.....	44
Глава 10.....	50
Глава 11.....	56
Глава 12.....	63
Глава 13.....	69
Глава 14.....	76
Глава 15.....	85
Глава 16.....	92
Глава 17.....	98
Глава 18.....	105
Глава 19.....	109
Глава 20.....	114
Примечания .....	116
Хронология жизни и деятельности Конфуция .....	260





## Глава 1

# Учиться


(Сюэ-эр)

Перевод П. С. Попова

1.1 Философ сказал: «Не приятно ли учиться и постоянно упражняться? Не приятно ли встретиться с другом, возвратившимся из далеких стран? Не благородный ли муж тот, кто не гневается, что он не известен другим?»

1.2 Ю-цзы сказал: «Редко бывает, чтобы человек, отличающийся сыновнею почтительностью и братскою любовью, любил бы восставать против старших, и никогда не бывает, чтобы тот, кто не любит восставать против высших, захотел произвести возмущение. Совершенный муж сосредоточивает свои силы на основах; коль скоро положены основы, то являются и законы для деятельности. Сыновняя почтительность и братская любовь – это корень гуманности».

1.3 Философ сказал: «В хитрых речах и в поддельном (вкрадчивом) выражении лица редко встречается гуманность».



1.4 Цзэн-цзы сказал: «Я ежедневно исследую себя в 3-х отношениях: обдумывая что-нибудь для других, был ли я предан им, был ли искренен в отношениях с друзьями и усвоил ли я то, что было преподано мне Учителем».

1.5 Философ сказал: «При управлении княжеством, имеющим 1000 колесниц, необходимы постоянное внимание к делам и искренность (в отношении к народу), умеренность в расходах и любовь к народу со своевременным употреблением его на работы».

1.6 Философ сказал: «Молодежь дома должна быть почтительна к родителям, вне дома – уважительна к старшим, отличаться осторожностью и искренностью (правдивостью), обильною любовью ко всем и сближаться с людьми гуманными. Если по исполнению сего останется свободное время, то посвящать его учению».

1.7 Цзы-ся сказал: «Если кто из уважения к людям достойным отказывается от похоти, служит родителям до истощения сил, государю до самопожертвования и в сношениях с друзьями честен в своих словах, то я, конечно, назову такого ученым, хотя бы другие признали его невежей».

1.8 Философ сказал: «Если совершенный муж (цзюнь-цзы) не солиден, то он не будет вызывать уважения к себе в других и знание его не будет прочно. Поэтому поставь себе за главное преданность и искренность; не дружись с людьми, которые хуже тебя; если ошибся, не бойся испривиться».

1.9 Цзэн-цзы сказал: «Если мы будем рачительны в отдаении последнего долга родителям и будем вспоминать (т. е. приносить жертвы и проч.)

об отошедших, то народная нравственность улучшится».

**1.10** Цзы-цинъ спросил у Цзы-гуна: «Философ, прибыв в известное государство, непременно собирал сведения об его управлении. Домогался ли он этого, или же ему сообщали их?» Цзы-гун отвечал: «Философ приобретал их благодаря своей любезности, прямоте, почтительности, скромности и уступчивости. Не отличался ли его способ собирания их от способа других людей?»

**1.11** Философ сказал: «Кто при жизни отца всматривался в его намерения, а по смерти смотрит на его деяния и в течение 3-х лет не изменяет порядков, заведенных отцом, того можно называть почтительным».

**1.12** Ю-цзы сказал: «В приложении церемоний (житейских правил) дорогá естественная неприужденность, которая в правилах древних царей признавалась превосходной вещью и которой следовали и в малых и в больших делах. Но бывают случаи, что и она не действует, ибо знать только, что она дорогá и ограничиваться ею одною, не регулируя ее церемониями, также невозможно».

**1.13** Ю-цзы сказал: «Если условие (завет) согласно со справедливостью, то сказанное можно исполнить. Почтение, если оно согласуется с нормою, избавляет нас от срама. Если тот, на кого опираются, заслуживает сближения с ним, то его можно взять в руководители».

**1.14** Философ сказал: «О том благородном муже, который в еде не заботится о насыщении, в жилище не ищет комфорта, быстр в деятельности, осторожен в речах и обращается для исправле-

ния себя к людям нравственным, можно сказать, что любит учиться».

1.15 Цзы-гун сказал: «Что вы скажете о человеке, который в бедности не пресмыкается, в богатстве не заносится?» Философ ответил: «Годится, но он ниже того, который в бедности весел, а в богатстве благопристойен». Цзы-гун сказал: «В “Ши-цзине” сказано: «Как будто отесана и обточена (слоновая кость), как будто огранена и отшлифована (яшма)». Так вот, что это значит!» Философ сказал: «Цы (Цзы-гун), теперь с тобой можно толковать о “Ши-цзине”, потому что скажешь тебе о прошедшем, а ты знаешь и будущее».

1.16 Философ сказал: «Не беспокойся о том, что (тебя) люди не знают, а беспокойся о том, что (ты) не знаешь людей».







## Глава 2

# Травитель

(Вэй чжен)

2.1 Философ сказал: «Кто управляет при помощи добродетели, того можно уподобить северной Полярной Звезде, которая пребывает на своем месте, а (остальные) звезды с почтением окружают ее».

2.2 Философ сказал: «“Ши-цзин“ хотя и состоит из 300 песен, но они могут быть объаты одним выражением: “Не имей превратных мыслей!“».

2.3 Философ сказал: «Если руководить народом посредством законов и поддерживать порядок посредством наказаний, то хотя он и будет стараться избегать их, но у него не будет чувство стыда; если же руководить им посредством добродетели и поддерживать в нем порядок при помощи церемоний, то у него будет чувство стыда и он будет исправляться».

2.4 Философ сказал: «В 15 лет у меня явилась охота к учению; в 30 лет я уже установился; в 40 лет

у меня не было сомнений; в 50 лет я знал волю Неба; в 60 лет мой слух был открыт для немедленного восприятия истины; а в 70 лет я следовал влечениям своего сердца, не переходя должной меры».

2.5 На вопрос Мэн-и-цзы, в чем состоит сыновняя почтительность, Философ ответил: «В непротивлении (послушании)». Когда Фань-чи вез Философа, тот сказал ему: «Мэнь-сунь спросил меня, в чем состоит почтительность, и я отвечал ему: в непротивлении». Фань-чи сказал: «Что это значит?» Философ сказал: «Когда родители живы, служить им по правилам, когда они умрут, похоронить их по правилам и по правилам приносить им жертвы».

2.6 Мэн-у-бо спросил Конфуция о сыновней почтительности. Философ сказал: «Отец и мать беспокоятся только о том, не болен ли их сын».

2.7 На вопрос Цзы-ю о почтительности Философ сказал: «Современная почтительность к родителям обозначает быть в состоянии кормить их; но ведь собаки и лошади также получают пропитание. При отсутствии почтительности чем же будет различаться питание родителей от питания собак и лошадей?»

2.8 На вопрос Цзы-ся о почтительности Философ сказал: «В этом случае трудность заключается в выражении лица (т. е. в том, чтобы постоянно иметь веселый, довольный вид). А что младшие братья и дети будут брать на себя заботы о делах, будут угощать родителей и старших братьев вином и кушаньем, то разве это можно считать сыновней почтительностью?»

2.9 Философ сказал: «Я разговариваю с Хуэем целый день, и он не возражает, как будто совершен-

но глуп; но когда после его ухода я вникаю в его частную жизнь, то нахожу, что он в состоянии уяснить (мое Учение). Хуэй неглуп».

2.10 Философ сказал: «Где, где может укрыться человек, если мы будем обращать внимание на его деятельность, всматриваться в его побуждения и вникать в то, что ему доставляет удовольствие?»

2.11 Философ сказал: «Кто повторяет старое и узнает новое, тот может быть руководителем для других».

2.12 Философ сказал: «Благородный муж не есть оружие, годное только для одного какого-либо употребления».

2.13 Цзы-гун спросил: «Кто есть благородный муж?» Философ сказал: «Тот, который сначала действует, а потом говорит (тот, у которого дело предшествует слову)».

2.14 Философ сказал: «Благородный муж заботится об общих, а не о партийных интересах, а низкий человек наоборот, заботится о партийных, а не об общих интересах».\*

2.15 Философ сказал: «Учение без размышления бесполезно, но и размышление без учения опасно».

2.16 Философ сказал: «Исключительное занятие чуждыми учениями может только приносить вред».

---

\* Другой перевод: Благородный муж универсален, но не партиен, а низкий человек партиен, но не универсален.

2.17 Философ сказал: «Ю (Цзы-лу), научить ли тебя знанию? Что знаешь, то и считай, что знаешь; чего не знаешь, то и считай, что знаешь – вот это и будет знание».

2.18 Цзы-чжан учился с целью добиться жалованья. (По этому поводу) Философ сказал: «Много слушать и оставлять в стороне сомнительное, а о прочем говорить осторожно, – тогда будет мало обвинений; много наблюдать и оставлять в стороне опасное, а в остальном действовать осторожно, – тогда будет мало поводов к раскаянию; а если из-за речей будет мало обвинений, а в действиях – мало поводов к раскаянию, то здесь будет и жалованье».

2.19 Ай-гун спросил: «Что нужно сделать, чтобы народ был покорен?» Философ отвечал: «Если возвышать прямых людей и устранять бесчестных (кривых), то народ будет покорен; если же возвышать бесчестных и устранять прямых людей, то он не будет покорен».

2.20 На вопрос Цзи кан-цзы, как заставить народ быть почтительным и преданным, чтобы побудить его к добру, Философ отвечал: «Управляй им с достоинством, и он будет почтителен; почитай своих родителей и будь милостив, и он будет предан; возвышай добрых и наставляй неспособных, и он устремится к добру».

2.21 Некто, обратясь к Конфуцию, спросил: «Почему Вы не служите?» Философ сказал: «Что сказано в “Шу-цзине” о сыновней почтительности? “Государь Чэнь был только почтителен к родителям, дружен с братьями и распространял это на управляемых (т. е. домашних)” – это также будет служба. Почему же только занятие известного поста следует считать службой?»

2.22 Философ сказал: «Я не думаю, чтобы неискренний человек был годен к чему-либо. Каким образом может двигаться большая телега без перекладины для постромок или, малая телега без ярма?»

2.23 Цзы-чжан спросил: «Можно ли наперед знать, что будет в последующие 10 поколений?»

Философ сказал: «Династия Инь руководствовалась Сяскими правилами, и что было в них убавлено или прибавлено, можно знать; династия Чжоу пользовалась Иньскими правилами, прибавления и убавления в которых также можно знать. Если бы случилось так, что Чжоускую династию сменила бы другая, то даже и на сто столетий вперед можно было бы узнать, что будет».

2.24 Философ сказал: «Приносить жертвы чужим пенатам – это значит выслуживаться. Сознать долг и не исполнять его – это трусость».





### Глава 3

# Восемью рядами

(Ба и)

3.1 Конфуций отозвался о фамилии Цзы, у которой было 8 рядов танцоров, танцевавших во дворце, что, если у нее на это хватило присутствия духа, то на что у нее не хватит его?

3.2 Три фамилии убрали жертвенные сосуды при звуках песни Юн (привилегия императора). Философ сказал: «(При царских жертвах) соприсутствуют князя, сам император дышит величием. Какой же смысл употреблять эту песнь в храме 3-х фамилий?»

3.3 Философ сказал: «Если человек негуманен, то что толку в церемониях? Если человек негуманен, то что толку в музыке?»

3.4 Линь-фан (Луский уроженец) спросил о сущности (основе) церемоний. Философ сказал: «Как велик этот вопрос? В соблюдении церемоний лучше быть скромным, чем расточительным, а в исполнении траурных церемоний лучше проявлять скорбь, чем благолепие».

3.5 Философ сказал: «У восточных и северных варваров (есть) правители, не то что в Китае, где их нет».

3.6 Перед отправлением вельможи Цзи на гору Тай-шань для принесения жертвы, Философ, обратившись к Жань-ю, сказал: «Не можешь ли ты переубедить его?» Тот ответил: «Не могу». Тогда Философ сказал: «Увы! Ужели дух горы Тай-шань хуже Линь-фана?»

3.7 Философ сказал: «Благородный муж ни в чем не состязается, а если уж необходимо, то разве в стрельбе; (но и в этом случае) он поднимается в зал, приветствуя своих соперников и уступая им, а спустившись – пьет чару вина. И в этом состязании он остается благородным мужем».

3.8 Цзы-ся спросил: «Что значит стих “Ши-цзина”: “Прелестна ее лукавая улыбка, выразительны ее прекрасные очи, словно разрисованные по грунту?”» Философ сказал: «Разрисовка производится после грунтовки». «В таком случае и церемонии отходят на задний план», – сказал (Цзы-ся). Философ сказал: «Понимающий меня – это Шан (Цзы-ся), с которым только и можно говорить о “Ши-цзине»».

3.9 Философ сказал: «О Сяских церемониях (правилах жизни) я мог бы говорить, но дело в том, что удел Ци не дает для этого достаточных данных; мог бы я говорить и об Иньских церемониях, но Сунский удел не дает для этого достаточных данных, по недостатку записей и творений мудрых людей; если бы их было достаточно, то я мог бы ссылаться на них».

3.10 Философ сказал: «При великих жертвоприношениях царственному предку и праотцам его, после того как совершено возлияние (ароматного вина), у меня уже нет охоты продолжать смотреть их».

3.11 Некто спросил о значении великого жертвоприношения предку и праотцам его. Философ ответил: «Я не знаю, но кто знал бы его значение, для того управление Вселенной было бы так же легко, как показать это», – и при этом он указал на ладонь.

3.12 Философ сказал: «Приноси жертву предкам так (с таким благоговением), как будто бы они сами присутствуют здесь. Приноси жертву духам, как будто бы духи присутствуют при этом. Если я не участвую лично в жертвах, то это как будто я не приносил их вовсе».

3.13 Ван-Сун-цзя спросил: «Правда ли то, что говорят: “Лучше угодить духу домашнего очага, чем духу юго-западного угла комнаты?”»

Философ сказал: «Неправда. Если оскорбишь Небо, то некому будет молиться».

3.14 Философ сказал: «Династия Чжоу почерпнула для себя образцы из 2-х династий, и поэтому так прекрасны ее правила (внешний этикет). Я намерен следовать им».

3.15 Философ, войдя в храм предков, спрашивал о каждой вещи. Тогда некто сказал: «Кто говорит, что сын Цзоуского человека (т. е. Шу-лян-хэ – отец Конфуция) знает церемонии? Вступил в храм и расспрашивает о каждой вещи!» Услышав это, Конфуций сказал: «Это-то и есть правило вежливости».

3.16 Философ сказал: «При стрельбе из лука суть дела не в том, чтобы попасть в центр мишени, а чтобы вообще попасть в мишень, потому что силы не у всех одинаковы. Это древнее правило состязания».



3.17 Цзы-гун хотел отметить принесение в жертву живого барана при объявлении в храме предков о наступлении первых чисел каждого месяца. На это Философ заметил: «Цы (Цзы-гуну) жаль барана, а мне жаль церемоний».

3.18 Философ сказал: «Служение Государю с соблюдением всех правил люди признают за лесть».

3.19 Князь Дин-гун спросил: «Как Государь должен обходиться с чиновниками и как последние должны служить Государю?» Философ ответил: «Государь должен обходиться с чиновниками вежливо, а чиновники должны служить ему с преданностью».

3.20 Философ сказал: «Песнь “Гуань-цзюй” выражает веселье без излишества и печаль, не переходящую в сокрушение».

3.21 Ай-гун спросил Цзай-во относительно жертвенника духу-покровителю Земли. Цзай-во отвечал: «Сяские государи обсаживали жертвенники соснами, Иньские – кипарисами, а Чжоуские – каштанами, чтобы заставить народ трепетать». Услышав об этом, Философ сказал: «Когда дело сделано, нечего говорить о нем, делу дан ход, нечего соваться с увещаниями и за прошлое ничего винить».

3.22 Конфуций сказал: «Гуань-чжун – малоспособный (узкая натура) человек!»

Некто сказал: «Правда ли, что Гуань-чжун экономен?» На это последовал ответ: «У него был бельведер с тремя входами и разные должности не соединялись в одном лице; как же его можно назвать экономным?» – «В таком случае он, может быть, знает церемонии?» На это Конфуций ответил: «У владетельного князя поставлен перед воротами щит, и Гуань-чжун также поставил у себя перед во-

ротами щит; у владетельного князя есть подставка (буфет) для опрокидывания чарок при дружеском свидании двух государей, Гуань-чжун также устроил такую же подставку. Если он знает церемонии, то кто же тогда их не знает?»

**3.23** Философ, объясняя музыку главному Лу-скому капельмейстеру, сказал: «Музыку, ее можно знать: сначала настраивают инструменты, затем звуки должны быть гармоничны, отчетливы и литься непрерывно до окончания пьесы».

**3.24** Пограничный чиновник города И просил дозволения представиться Конфуцию, говоря: «Всякий раз, как благородный муж жаловал сюда, я никогда не лишался возможности видеть его». Ученики Конфуция ввели чиновника. По удалении его Конфуций сказал: «Дети мои, чего вы беспокоитесь, что я потерял место? Империя давно уже находится в беспорядке, и Небо хочет, чтобы ваш учитель был колоколом с деревянным языком (провозвестником истины)».

**3.25** Философ отозвался о музыке Шао (Шуня), что она вполне прекрасна и вполне нравственна, а о музыке У-вана, что она вполне прекрасна, но не вполне нравственна.

**3.26** Философ сказал: «Когда правитель не великодушен, в исполнении церемоний невнимателен и во время траура не выражает скорби, то где же у меня критерий для суждения (о его деятельности)?»





#### Глава 4

# Там, где человечность

(Ли жэнь)

4.1 Философ сказал: «Прекрасна та деревня, в которой господствует любовь. Если при выборе места мы не будем селиться там, где царит любовь, то откуда можем набраться ума?»

4.2 Философ сказал: «Человек, не имеющий любви, не может долго выносить бедность и не может постоянно пребывать в радости. Человеколюбивый находит спокойствие в любви, а мудрый находит в ней выгоду».

4.3 Философ сказал: «Только гуманист может и любить людей и ненавидеть их».

4.4 Философ сказал: «Если у кого есть искреннее стремление к гуманности, то тот не сделает зла».

4.5 Конфуций сказал: «Богатство и знатность составляют предмет человеческих желаний, но бла-

городный муж ими не пользуется, если они достались незаконным путем. Бедность и низкое положение служат для человека предметом отвращения, но благородный муж не гнушается ими (не отвергает их), если они незаслуженны. Как может благородный муж пользоваться этим именем без гуманности? Благородный муж ни на час не расстается с гуманностью: в суматохе и в разорении она непременно с ним».

4.6 Философ сказал: «Я не видел человека, любящего гуманность, который бы ненавидел негуманность, потому что тот, кто любит гуманность, ставит ее превыше всего; тот, кто ненавидит негуманность, поэтому и будет поступать гуманно и не допускать ничему негуманному прикасаться к нему. Но я не видел, чтобы у человека не достало сил быть гуманным, если бы он хоть однажды смог приложить для этого старание. Может быть, и есть, но я не видел такого».

4.7 Философ сказал: «Погрешности людей соответствуют их категориям и, наблюдая погрешности человека, можно знать, гуманен он или нет».

4.8 Философ сказал: «Если человек поутру постигает истинный закон вещей, то вечером он может умереть без сожаления».

4.9 Философ сказал: «С ученым, который, стремясь к истине, в то же время стыдится плохого платья и дурной пищи, не стоит рассуждать (об Учении)».

4.10 Философ сказал: «Благородный человек в мире (в делах мира) ничего не предпринимает, а действует, сообразуясь со справедливостью».

4.11 Философ сказал: «Благородный муж думает о добродетели, а низкий о спокойствии; благо-

родный муж боится закона, а низкий жаждет корысти».

**4.12** Философ сказал: «Кто поступает корыстно, тот вызывает против себя ропот недовольства».

**4.13** Философ сказал: «Если кто сможет управлять государством с уступчивостью, требуемую церемониями, то какие затруднения встретит он в этом? Если кто не будет в состоянии управлять государством с уступчивостью, к которой обязывают церемонии, то для чего ему эти церемонии?»

**4.14** Философ сказал: «Не беспокойся, что у тебя нет должности, а беспокойся, каким образом устоять на ней; не беспокойся, что люди не знают тебя, а старайся поступать так, чтобы тебя могли знать».

**4.15** Философ сказал: «Шэнь (Цзэн-цзы)! Мое учение проникнуто одним началом?» – «Да», – отвечал Цзэн-цзы, не задумываясь. Когда Философ вышел, то ученики спросили его: «Что это значит?» Цзэн-цзы отвечал: «(Это значит), что учение нашего Учителя заключается в искренности и снисходительности».

**4.16** Философ сказал: «Благородный муж знает долг, а низкий человек знает выгоду».

**4.17** Философ сказал: «При виде достойного человека думай о том, чтобы сравняться с ним, а при виде недостойного – исследуй самого себя (из опасения, как бы у тебя не было таких же недостатков)».

**4.18** Философ сказал: «Служа родителям, следует осторожно увещевать их; если замечаешь, что они не слушают, увеличь почтительность, но не оставляй увещеваний; будучи удручен тобой, не ропщи».

4.19 Философ сказал: «Когда родители живы, не отлучайся далеко, а если отлучишься, то чтобы место пребывания непременно было известно».

4.20 Философ сказал: «Кто в течение 3-х лет не изменит отцовских порядков, того можно назвать почтительным сыном».

4.21 Философ сказал: «Нельзя не помнить возраста своих родителей, чтобы, с одной стороны, радоваться (за их долголетие), а с другой – опасаться (как бы преклонный возраст не свел их в могилу)».

4.22 Философ сказал: «В древности не давали легкомысленного слова (из опасения) посрамиться неисполнением его».

4.23 Философ сказал: «Редко подвергаются ошибкам те, которые ведут себя сдержанно».

4.24 Философ сказал: «Благородный муж желает быть медленным на слава и бодрым на дела».

4.25 Философ сказал: «Добродетель не бывает одинокою, у нее непременно есть последователи (соседи)».

4.26 Цзы-ю сказал: «Служа государю, если будешь надоедать ему своими увещеваниями, то навлечешь срам, если будешь надоедать ими другу, то он охладет к тебе».





## Глава 5

# Гуанье Чан

(Гунье Чан)

5.1 Философ сказал о Гун Е-чане, что его можно женить, несмотря на то, что он уже связан узами, ибо это не его вина, и женил его на своей дочери.

5.2 Философ сказал о Нань-жуне: «В государстве, где есть закон, он не пропадет; где нет его – избежит казни», – и, вследствие этого, женил его на своей племяннице.

5.3 Философ сказал о Цзы-цзяне: «Какой благородный муж этот человек! Если бы в Лу не было благородных людей, то откуда у него взялись бы такие (достоинства)?»

5.4 Цзы-гун спросил: «А я (Цы) каков?» «Ты полезный сосуд», – сказал Философ. «Какой сосуд?» – «Жертвенный сосуд для хлеба в храме предков».

5.5 Некто сказал: «Юн – человек гуманный, но не говорун». Философ сказал: «К нему нужна говор-

ливость? Парировать людям софизмами – вызывать в них отвращение к себе. О его гуманизме я не знаю, но к чему ему красноречие?»

**5.6** Философ посылал Ци Дяо-каю служить. Тот отвечал: «Я не могу быть уверен в том, что гожусь для этого». Конфуций остался доволен.

**5.7** Философ сказал: «Учение мое плохо распространяется; сяду на плот и поплыву к морю (достигну по реке моря). Сопровождать меня будет, вероятно, Ю». Цзы-Лу, услышав это, обрадовался. Тогда Философ сказал: «Ю! Храбростью ты превосходишь меня, но у тебя нет никакой сметки».

**5.8** Мэн У-бо спросил: «Гуманен ли Цзы-лу?» Философ сказал: «Не знаю». Тот спросил его в другой раз. Тогда Философ сказал: «В (удельном) княжестве, располагающем 1000 колесниц, Цзы-лу можно поручить управление войском, но я не знаю, гуманен ли он». – «А каков Цю?» Конфуций ответил: «Цю можно сделать правителем города в 100 семей или владения фамилии, имеющей 100 военных колесниц, но гуманен ли он, я не знаю». – «А Чи каков?» Философ ответил: «Чи, если он наденет пояс и станет во дворце, то ему можно поручить занимать чужеземных гостей, но гуманен ли он, я не знаю».

**5.9** Философ, разговаривая с Цзы-гуном, спросил: «А из вас с Хуэем кто лучше?» Цзы-гун ответил: «Как я осмелюсь сравнить себя с Хуэем? Если он услышит о чем-либо одно, то, основываясь на этом одном, узнает о нем все. А я, услышав о чем-либо одно, узнаю только вдвое». Философ сказал: «(Да, это верно), я согласен, что ты не равен ему».

**5.10** Цзай-юй заснул днем. Философ сказал: «Гнилое дерево не годится для резьбы, (равным